
Penyeragaman Persyaratan Naskah untuk Majalah - majalah Biomedik

Pada awal tahun 1978 yang lalu sembilan belas redaktur majalah-majalah kedokteran terkemuka (antara lain JAMA, Lancet, British Medical Journal, New England Journal of Medicine dan sebagainya) bertemu di Vancouver, Kanada, untuk membicarakan penyeragaman persyaratan bagi naskah yang akan diserahkan untuk dimuat dalam majalah-majalah tersebut. Pada tanggal 5 Februari 1979 diadakan pertemuan kedua di Montreal, Kanada, dan rancangan penyeragaman persyaratan yang disusun dalam pertemuan pertama (dikenal sebagai Vancouver Style). diterima dengan sedikit perubahan. Selanjutnya Vancouver Style ini dianut juga oleh berbagai redaksi majalah lain.

Kini sekitar 100 majalah kedokteran dari berbagai penjuru dunia telah menyetujui cara penyusunan naskah serta cara pengirimannya ke redaksi sesuai dengan syarat-syarat yang akan diuraikan di bawah ini. Namun demikian, pengarang-pengarang harus memperhatikan juga instruksi dalam masing-masing majalah seperti : bahasa yang dapat diterima, panjang karangan, jumlah exemplar naskah yang harus diserahkan dan sebagainya.

Materi dalam dokumen tersebut akan diperbaiki pada selang waktu-waktu tertentu. Pertanyaan dan komentar-komentar dapat diajukan pada Steven Lock, MA, MB, British Medical Journal, British Medical Association, Tavistock Square, London WC1H 9JR, United Kingdom.

RINGKASAN PERSYARATAN

- Naskah diketik dua spasi, termasuk halaman judul naskah, abstrak, teks naskah, ucapan terima kasih (acknowledgments), daftar pustaka, tabel, dan keterangan gambar.
- Setiap komponen naskah harus mulai dengan halaman baru, dengan urutan sebagai berikut : halaman judul, abstrak & kata petunjuk (key—words), teks, ucapan terima kasih, daftar pustaka, tabel (setiap tabel, lengkap dengan judul dan catatan—kaki, pada halaman terpisah), keterangan gambar (legenda).
- Gambar harus bagus mutunya; foto hitam putih harus mengkilat, biasanya 12,7 x 17,3 cm, dan tidak boleh lebih besar dari 20,3 x 25,4 cm.
- Serahkan/kirimkan naskah dan gambar-gambar (perhatikan instruksi masing-masing majalah tentang berapa exemplar

naskah yang harus diserahkan) dalam amplop yang tebal (dari karton/map). Penyerahan naskah harus disertai surat pengantar, yang akan dijelaskan dalam bab "Pengiriman Naskah", dan ijin untuk mengutip bahan-bahan yang pernah dipublikasikan serta ijin menggunakan ilustrasi/foto yang dapat menunjukkan identifikasi penderita.

- Ikutilah instruksi majalah tersebut mengenai hak memindahkan Hak Cipta (copyright).
- Pengarang — harus menyimpan salinan (arsip) setiap bahan yang dikirimkannya.

PENYIAPAN NASKAH

Ketiklah naskah di atas kertas putih yang cukup tebal, berukuran kwarto atau folio (20,3 x 26,7 cm atau 21,6 x 27,9 cm atau 21,2 x 29,7 cm), dengan ruang pinggir sekurang-kurangnya 2,5 cm. Gunakan dua spasi untuk seandainya, termasuk halaman judul, abstrak, teks naskah, ucapan terima kasih, daftar pustaka, tabel, dan keterangan gambar. Mulailah tiap-tiap komponen ini pada halaman baru : halaman judul, abstrak & kata petunjuk, teks, ucapan terima kasih, daftar pustaka, masing-masing tabel, dan keterangan gambar. Nomorilah halaman secara berurutan, mulai dengan halaman judul. Ketiklah nomor halaman pada sudut kanan atas tiap-tiap halaman.

Naskah akan dipertimbangkan untuk diinuat dengan syarat bahwa naskah itu hanya dikirimkan pada satu inajalah saja pada ketika itu, dan belum diterbitkan, dikirimkan secara bersains kepada majalah lain, atau sudah diterima/dijanjikan untuk dimuat pada majalah lain. Naskah yang telah ditolak suatu majalah, tentu saja boleh dikirimkan pada majalah lain.

Halaman Judul

Halaman judul harus memuat : (1) judul karangan, yang ringkas tetapi jelas/informatif; (2) "Running head" atau judul pendek, tidak lebih dari 40 huruf (huruf + spasi) diletakkan pada bagian bawah halaman ini dan nyatakanlah.

(Running head ialah judul pendek yang diketik pada bagian atas halaman inajalah untuk menunjukkan bahwa halaman-halaman tersebut merupakan bagian dari suatu karangan).

- (3) nama tiap pengarang dengan gelar (— gelar) akademik tertinggi;
- (4) nama Bagian atau Institut tempat asal karya tersebut;
- (5) nama dan alamat pengarang yang bertanggungjawab untuk korespondensi tentang karangan tersebut;
- (6) nama dan alamat pengarang kepada siapa perinintaan reprints harus diajukan, atau pernyataan bahwa reprint tidak dapat diperoleh dari pengarang;
- (7) sumber (— sumber) bantuan berupa hibah, peralatan, obat, atau seina itu.

Abstrak & kata-kata petunjuk (key words)

Halaman kedua harus memuat abstrak tak lebih dari 150 kata. Abstrak harus menyatakan tujuan penyelidikan, prosedur-prosedur dasar (subyek penyelidikan atau binatang percobaan dan metoda pengamatan serta analisa), penemuan utama (berikan data yang spesifik dan makna statistiknya/signifikanee kalau mungkin), dan kesimpulan utama. Tekankan aspek baru dan aspek penting penyelidikan atau observasi itu. Hanya gunakan singkatan-singkatan yang telah disetujui (Lihat Tabel I & II untuk singkatan-singkatan yang sering dipergunakan).

Kata-kata petunjuk. — Di bawah abstrak, cantuinkan tiga sampai 10 kata (atau frase pendek) yang akan berguna untuk memasukkan karangan anda dalam indeks. Gunakan istilah-istilah dari daftar "Subyek Medik" dari *Index Medicus* bilamana mungkin.

Teks

Teks karangan tentang suatu observasi atau percobaan biasanya — tetapi tidak harus — dibagi dalam bab-bab Pendahuluan, Metoda, Hasil, dan Diskusi. Karangan yang panjang mungkin perlu sub-bab untuk menjelaskan isinya, terutama pada bab Hasil dan Diskusi. Karangan jenis lain seperti Laporan Kasus, ulasan (review), dan editorial biasanya mempunyai format sendiri-sendiri; dalam hal ini sebaiknya pengarang meminta penjelasan dari masing-masing majalah.

Pendahuluan. — Nyatakan dengan jelas tujuan karangan itu. Berilah singkatan alasan dari penyelidikan atau observasi itu. Bila perlu mengutip suatu kepustakaan, hanya kutiplah kepustakaan yang benar-benar perlu saja; janganlah mengulas masalah secara panjang lebar dalam bab Pendahuluan.

Metoda. — Jelaskan cara pemilihan subyek percobaan atau subyek pengamatan (pasien atau binatang percobaan, termasuk kontrol). Tunjukkan metoda yang dipakai, alat-alatnya (nama perusahaan pembuat serta alamatnya dalam tanda kurung), serta prosedur-prosedur yang digunakan dengan detail cukup sehingga memungkinkan peneliti lain untuk mengulangi lagi (reproduce) hasil-hasil tersebut: Berikan kepustakaan (rujukan) dari metoda yang dipakai, termasuk metoda statistiknya. Bila melaporkan percobaan terhadap pasien, jangan menandatangani nama pasien, initialnya, atau nomor registrasi rumah sakit pasien tersebut.

Hasil. — Sajikan hasil-hasil pengamatan/percobaan anda dengan urutan yang logis dalam teks, tabel, dan/atau gambar. Data-data dalam tabel atau gambar jangan diulang kembali dalam teks: tapi tekankan/ringkaskan hasil observasi yang penting saja.

Diskusi. — Tekankan aspek baru atau aspek yang penting dari percobaan tersebut serta kesimpulan yang mengikutinya. Jangan mengulang detail-detail data yang telah ditulis dalam bab Hasil. Dalam Diskusi, masukkan juga implikasi penemuan tersebut serta limitasinya dan hubungkan hasil pengamatan tersebut dengan amatan atau percobaan orang lain. Kaitkanlah kesimpulan dengan tujuan percobaan, tapi hindarkan pernyataan dan kesimpulan yang tidak didukung oleh data-data yang ada. Nyatakan hipotesis baru sebagai kesimpulan anda bila dapat dipertanggung-jawabkan, namun jelaskan bahwa itu baru hipotesis. Kalau perlu dapat juga dicantumkan saran-saran.

Ucapan terima kasih.

Hanya cantumkan nama orang yang banyak membantu penyelidikan tersebut. Pengarang harus meminta ijin tertulis dari setiap orang yang namanya akan dicantumkan di sini.

Daftar pustaka

Nomorilah daftar pustaka sesuai dengan urutan pemunculannya dalam teks. Tunjukkan kepustakaan dalam teks, tabel dan keterangan gambar dengan angka (dalam tanda kurung).

Gunakan cara menulis kepustakaan yang dipakai dalam *Index Medicus*: Nama majalah disingkat sesuai dengan *Index Medicus*. Daftar nama majalah yang sering dikutip dicantumkan dalam Tabel III

Contoh cara menulis daftar pustaka yang benar ialah sebagai berikut

Majalah

(1) Karangan *biasa*. — (Cantumkan nama semua pengarang bila enam atau kurang, bila jumlah pengarang tujuh atau lebih, mecantumkan nama tiga pengarang terdahulu, ditambahkan et al.) Soter NA, Wasserman SI, Austen KF. Cold Urticaria release into the circulation of histamine and eosinophil chemotactic factor of anaphylaxis during cold challenge. *N Engl J Med* 1976; 294:687–90.

(2) *Karangan suatu Lembaga/Badan*
The Committee on Enzymes of the Scandinavian Society for Clinical Chemistry and Clinical Physiology. Recommended method for the determination of gamma-glutamyl transferase in blood. *Scand J Clin Lab Invest* 1976; 36:119–25.
Anonymous. Epidemiology for primary health care. *Int J Epidemiol* 1976; 5:224–5.

Buku & monografi lain

(3) *Pengarang perorangan*
Osler AG. Complement: mechanisms and functions. Englewood Cliffs: Prentice-Hall, 1976.

(4) *Pengarang suatu Lembaga/Badan*
American Medical Association Department of Drugs. AMA drug evaluations, 3rd ed. Littleton: Publishing Sciences Group, 1977.

(5) *Editor, pengumpul karangan (compiler), ketua sebagai pengarang*
Rhodes AJ, Van Rooyen CE, comps. Textbook of virology: for students and practitioners of medicine and the other health sciences. 5th ed. Baltimore: Williams & Wilkins, 1968.

(6) *Bab dalam buku*
Weinstein L, Swartz MN. Pathogenic properties of invading microorganisms. In: Sodeman WA Jr, Sodeman WA, eds. Pathologic physiology: mechanisms of disease. Philadelphia: WB Saunders, 1914:457-72.

(7) *Publikasi suatu agency*
National Center for Health Statistics. Acute conditions incidence and associated disability, United States July 1968–June 1969. Rockville, Md.: National Center for Health Statistics, 1972. (Vital and health statistics. Series 10 Data from the National Health Survey, No. 69) (DHEW publication No. (HSM) 72–1036).

Karangan lain

(8) *Karangan dalam surat kabar*
Shaffer RA. Advances in chemistry are starting to unlock mysteries of the brain: discoveries could help cure alcoholism and insomnia, explain mental illness. How the messenger works. *Wall Street Journal* 1977 Aug 12: 1 (col 1), 10 (col 1).

(9) *Karangan dalam majalah umum*
Roueehe B. Annals of Medicine: The Santa Claus culture. *The New Yorker* 1971 Sep 4:66–81.

Tabel

- Ketiklah setiap tabel pada lembar kertas tersendiri; ingatlah untuk memakai dua spasi. Jangan mengiriinkan tabel dalam bentuk foto. Berilah nomor pada setiap tabel secara berurutan dan cantumkan judul pendek setiap tabel.
- Hilangkan garis-garis horisontal dan vertikal.
- Dalam teks, kutiplah masing-masing tabel secara berurutan.
- Kalau anda menggunakan data dari sumber-sumber/publikasi lain, mintalah ijin lebih dahulu dan jangan lupa menyebutkannya dalam karangan.
- Tabel yang terlalu banyak dapat menyebabkan kesulitan dalam membuat layout/tata-letak halaman majalah.

Ilustrasi / Gambar

- Gambar harus dibuat seacara profesional dan difoto; huruf-huruf tidak boleh dibuat dengan tulisan biasa atau dengan mesin tik. Jangan mengirim gambar atau foto roentgen asli, tapi kirimkan film (cetakan) hitam putih yang mengkilat, biasanya 12,7 x 17,3 cm (5 x 7 inci) dan tidak lebih besar dari 20,3 x 25,4 cm (8 x 10 inci). Huruf-huruf, nomor, dan simbol-simbol harus jelas dan bersih, dan eukup besar sehingga bila diperkecil dalam majalahnya mereka masih dapat terbaca. Judul gambar dan keterangan-keterangan jangan dituliskan pada gambar, tetapi dikumpulkan pada halaman keterangan gambar.

- Setiap gambar harus ditempel dengan label (secarik kertas) pada bagian belakangnya dan pada label itu dituliskan nomor gambar, nama pengarang serta petunjuk bagian atas gambar. Jangan menuliskan hal-hal tersebut pada gambar itu sendiri. Jangan menempelkan gambar tadi pada karton atau merusakkannya dengan paper-elip. Jangan melipat gambar.

- Fotomikrograf harus disertai skala dalam foto itu. Simbol, tanda panah, atau huruf yang diterakan pada foto itu harus kontras dengan latar belakangnya.

- Untuk foto orang, subyek harus tidak dapat diidentifikasi atau gambar itu disertai ijin tertulis untuk menggunakan foto itu.

- Kutiplah gambar secara berurutan dalam teks. Bila gambar pernah dipublikasikan, mintalah ijin tertulis dan cantumkan sumbernya.

Keterangan Gambar (Legenda)

Ketiklah legenda gambar dengan dua spasi pada halaman tersendiri. Bila dalam gambar ada simbol, tanda panah, nomor atau huruf-huruf, terangkan arti masing-masing dalam legenda gambar. Jelaskan skala dan cantumkan metoda pewarnaan pada fotomikrograf.

PENGIRIMAN NASKAH

Kirimkan naskah sejumlah yang diperlukan dalam amplop dari kertas tebal, bila perlu naskah dan gambar dimasukkan dulu dalam karton untuk mencegah kerusakan dalam pos. Foto dan slide dimasukkan dalam amplop tersendiri.

Karangan harus disertai surat pengantar dari pengarang yang akan bertanggung jawab untuk korespondensi mengenai karangan itu. Dalam surat itu harus dicantumkan pernyataan bahwa karangan telah dibaca dan disetujui oleh semua pengarang yang dicantumkan namanya.

TABEL I – Unit - unit Standaz & Istilah Statistik

Istilah	Singkatan atau simbol	Istilah	Singkatan atau simbol
<i>Unit-unit Standar</i>			
ampere	A	joule	J
angstrom	Å	kelvin	K
barn	b	kilogram	kg
eandela	cd	liter, litre	l or L
eoulomb	C	meter, metre	m
counts per minute	cpm	minute	min
counts per second	cps	molar	M
eurie	Ci	mole	mol
degree Celeius	°C	newton	N
disintegration per minute	dpm	normal (concentration)	N
disintegration per second	dps	ohm	Ω
electron Volt	eV	osmol	osmol
equivalent	Eq	pascal	Pa
farad	F	revolutions per minute	rpm
gauss	G	second	s
gram	g	square eentimeter	cm ²
henry	H	volt	V

hertz	Hz	watts	W
hour	h	week	wk
international unit	IU	year	yr
<i>Istilah Statistik</i>			
correlation coefficient	r	probability	p
degrees of freedom	df	standard deviation	SD
mean	\bar{x}	standard error of the mean	SEM
not significant	NS	"Student's" t test	t test
number of observations	n	variance ratio	F

TABEL II – Singkatan-singkatan lain yang sudah lazim

Istilah	Singkatan atau simbol
adenosinediphosphatase	ADPase
adenosine 5' –diphosphate (adenosine diphosphate) ..	ADP
adenosine 5' –monophosphate (adenosine monophosphate adenylic acid)	AMP
adenosine triphosphatase	ATPase
adenosine 5' –triphosphate (adenosine triphosphate)	ATP
adrenocorticotrophic hormone (adrenocortieotropin)	ACTH
baeillus Calmette-Guerin	BCG
basal metabolic rate	BMR
body temperature, pressure, and saturated	BTPS
central nervous system.....	CNS
coenzyme A	coA
deoxyribonueleic acid (deoxyribonucleate)	DNA
dihydroxyphenethylamine	dopamine
eleetrocardiogram.....	ECG
electroencephalogram	EEG
enteric cytopathogenie human orphan (virus)	ECHO
ethyl	Et
ethylenediaminetetraacetate	EDTA
gas-liquid chromatography	GLC
guanosine 5' –monophosphate (guanosine monophosphate, guanylic acid)	GMP
haemoglobin	Hb
logaritma (to base 10; common logarithm)	log
logaritma, natural	ln
methyl	Me
Michaelis constant.....	Km
negative logarithm of hydrogen ion aetivity	pH
partial pressure of CO ₂	PCO ₂
partial pressure of O ₂	PO ₂
per.....	%
percent	%
radiation (ionising, absorbed dose)	rad
respiratory quotient	RQ
specific gravity	sp gr
standard atmosphere ..	atm
standard temperature and pressure	STP
ultraviolet ..	uv
volume ..	vol
volume ratio (volume per volume)	vol/vol
weight	wt
weight per volume	wt/vol
weight ratio (weight per weight).....	wt/wt

TABEL III – Singkatan nama-nama majalah yang sering dikutip

Aeta Mediea Seandinavia	Acta Med Seand
American Family Physieian	Am Fam Physician
Ameriean Heart Journal	Am Heart J
Ameriean Journal of Cazdiology	Am J Cardiol
Ameriean Journal of Clinical Nutrition	Am J Clin Nutr

American Journal of Clinical Pathology	Am J Clin Pathol	DM; Disease—a—Month	DM
American Journal of Digestive Diseases	Am J Dig Dis	Endocrinology	Endocrinology
American Journal of Diseases of Children	Am J Dis Child	Gastroenterology	Gastroenterology
American Journal of Human Genetics	Am J Hum Genet	Geriatrics	Geriatrics
American Journal of the Medical Sciences	Am J Med Sci	Gut	Gut
American Journal of Medicine	Am J Med	Human Pathology	Hum Pathol
American Journal of Obstetrics and Gynecology	Am J Obstet Gynecol	Investigative Radiology	InvestRadiol
American Journal of Ophthalmology	Am J Ophthalmol	JAMA; Journal of the American Medical Association	JAMA
American Journal of Pathology	Am J Pathol	Journal of Allergy and Clinical Immunology	J Allergy Clin Immunol
American Journal of Physical Medicine	Am J Phys Med	Journal of Applied Physiology	J Appl Physiol
American Journal of Physiology	Am J Physiol	Journal of Biological Chemistry	J Biol Chem
American Journal of Psychiatry	Am J Psychiatry	Journal of Bone and Joint Surgery; American Volume	J Bone Joint Surg (Am)
American Journal of Public Health	Am J Public Health	Journal of Bone and Joint Surgery; British Volume	J Bone Joint Surg (Br)
AJR; American Journal of Roentgenology	AJR	Journal of Clinical Endocrinology and Metabolism	J Clin Endocrinol Metab
American Journal of Surgery	Am J Surg	Journal of Clinical Investigation	J Clin Invest
American Journal of Tropical Medicine and Hygiene	Am J Trop Med Hyg	Journal of Clinical Pathology	J Clin Pathol
American Review of Respiratory Disease	Am Rev Respir Dis	Journal of Experimental Medicine	J Exp Med
Anaesthesia	Anaesthesia	Journal of Gerontology	J Gerontol
Anesthesiology	Anesthesiology	Journal of Immunology	J Immunol
Annals of Allergy	Ann Allergy	Journal of Infectious Diseases	J Infect Dis
Annals of Internal Medicine	Ann Intern Med	Journal of Investigative Dermatology	J Invest Dermatol
Annals of Otolaryngology, Rhinology and Laryngology	Ann Otol Rhinol Laryngol	Journal of Laboratory and Clinical Medicine	J Lab Clin Med
Annals of Surgery	Ann Surg	Journal of Laryngology and Otolaryngology	J Laryngol Otol
Annals of Thoracic Surgery	Ann Thorac Surg	Journal of Medical Education	J Med Educ
Archives of Dermatology	Arch Dermatol	Journal of Nervous and Mental Disease	J Nerv Ment Dis
Archives of Environmental Health	Arch Environ Health	Journal of Neurosurgery	J Neurosurg
Archives of General Psychiatry	Arch Gen Psychiatry	Journal of Pathology	J Pathol
Archives of Internal Medicine	Arch Intern Med	Journal of Pediatrics	J Pediatr
Archives of Neurology	Arch Neurol	Journal of Physiology	J Physiol
Archives of Ophthalmology	Arch Ophthalmol	Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery	J Thorac Cardiovasc Surg
Archives of Otolaryngology	Arch Otolaryngol	Journal of Trauma	J Trauma
Archives of Pathology and Laboratory Medicine	Arch Pathol Lab Med	Journal of Urology	J Urol
Archives of Physical Medicine and Rehabilitation	Arch Phys Med Rehabil	Lancet	Lancet
Archives of Surgery	Arch Surg	Medical Clinics of North America	Med Clin North Am
Arthritis and Rheumatism	Arthritis Rheum	Medical Letter on Drugs and Therapeutics	Med Lett Drugs Ther
Blood; Journal of Hematology	Blood	Medicine (Baltimore)	Medicine (Baltimore)
Brain; Journal of Neurology	Brain	New England Journal of Medicine	N Engl J Med
British Heart Journal	Br Heart J	Obstetrics and Gynecology	Obstet Gynecol
British Journal of Obstetrics and Gynaecology	Br J Obstet Gynaecol	Pediatric Clinics of North America	Pediatr Clin North Am
British Journal of Radiology	Br J Radiol	Pediatrics	Pediatrics
British Journal of Surgery	Br J Surg	Physiological Reviews	Physiol Rev
British Medical Journal	Br Med J	Plastic and Reconstructive Surgery	Plast Reconstr Surg
Canadian Journal of Public Health	Can J Public Health	Postgraduate Medicine	Postgrad Med
Canadian Medical Association Journal	Can Med Assoc J	Progress in Cardiovascular Diseases	Progr Cardiovasc Dis
Cancer	Cancer	Public Health Reports	Public Health Rep
Chest	Chest	Radiology	Radiology
Circulation; Journal of the American Heart Association	Circulation	Rheumatology and Rehabilitation	Rheumatol Rehabil
Circulation Research	Circ Res	Seminars in Roentgenology	Semin Roentgenol
Clinical Pediatrics	Clin Pediatr (Phila)	Surgery	Surgery
Clinical Pharmacology and Therapeutics	Clin Pharmacol Ther	Surgery, Gynecology and Obstetrics	Surg Gynecol Obstet
Clinical Science and Molecular Medicine	Clin Sci Mol Med		
Clinical Toxicology	Clin Toxicol		
Diabetes	Diabetes		